

ELŐPIZETÉS ÁR.
Egyéves évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 „ 50 kr

Bérmentesítés levelek
osak ismert készítői fo-
gadatnak el.

Kéziratos nem adhatna
vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A nyíltterben minden gar-
mondozor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HIRDETÉSI DÍJ:
Hivatalos hirdetéseknek:
Mindennel egyes szó után
1 kr.
Azonfelül bályeg 80 kr.

Kiemelt díszszíntük a kör-
szerrel ellátott hirdetéseknek:
Nyekkért térmétek szerint
minden 10 centiméter
után 8 kr számítatik.

Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtunk.

Hirdetések a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

A protekció.

A minden nap élet nehézsége kipró-
bált karokat, gimnasztikázott elmét és
ernyedetlen munkásságot követel. Erős
karakterrel és észssel, nagy munkaerővel
és rátermettséggel, spártai erővel és ép-
séggel kell annak birnia, aki az élet igáját
becsülettel vonzolni képes. Annak pedig
pláne kitűnő embernek kell lennie, aki
minnen öröklött földi vagyon nélküli szenny-
soltól mentesen jólétnak örvend és állásá-
nak megfelelő anyagi dekorummal rendel-
kezik; aki képes magát és családját tisz-
tesgesen eltartani, talán még a közügy
oltárán is áldozni.

Az emberiség életének nyilvánulásában
valóban nem is lehet találni fenségesebbet,
igazabbat és nemesebbet, mintha a valódi
tehetség és munka megtalálja a maga ju-
talmát és a jutalmazott nem él vissza sze-
rencséjével, hanem állását és önmagát meg-
becsülve, tiszességgel éli végig életét.
Az ilyen jogosztó társadalomban egéssé-
ges vér lüköt, az ilyen emberek csodá-
landóbbak a legnagyobb hadvezéreknél;
mellettük a világhódítók férénk nyulakká
és férgekre leskelődő törpe ökörszemekké
halványulnak, mert ezek csak hasonlókat
gyóznak le, amazok ellenben az életért a
leghatároltabb ellensegét számoltatják meg.

Ámde nincsen moráliter undorítóbb, a
valódi tehetségekre és a munkaerőkre
nézést deprimálóbb, a közéetre elposvá-
nyosítóbb hatású valami, mintha kétes jel-
lemek, meddő és kopár agyvelők érvé-
nyesítik érdekküket a közlét mezején. Min-
denki, az egész egyetem kárát vallja en-
nek, csak ezek nyernek mellette. Ha ilyen
kétes exisztenciák kalandoznak és leskelőd-
nek a társadalom véredényei körül, a
közérzésben érvényre lép a léhaság, a stré-

berség; az egyéni valamirevalóság helyett
kegyhajhászat, a szolgaiasság és az áldott
semmit nem tevés.

Korunk, a XIX. század alkonya, az
ilyen stréberség kora.

Manapság az emberek legnagyobb
részé minden komolyabb előkészület és
munkadedv nélkül törekcszik felfelé. Szem-
telen veréb módjára alábbunknak a nagyob-
bak szárnyai alá és így törekzenek elérni
a magasba. Nincs állás, nevezék azt egy-
házi vagy világi, alsóbb, vagy felsőbb
hivatalnak, hogy ne olalkodnék ott ez a
stréberség ennek nyomában pedig az áld-
ott protekció, a mely aztán betolja ke-
gyeltjét derék emberek háttérbe szoritá-
sával. Ezeknek meg kell elégndök azzal,
hogy a szemük — koppan. Csunya dolog
az igaz, de korunk már e nélkül nem tud
elni épenugy, mint a koldus a tarisnya
nélkül.

Nem állítjuk, hogy «piscis a capite
foetet», mert nem volna igazunk. A baj
forrása nem egy, hanem több helyen van.
Ott hivalkodik ez a családban, ott kevély-
kedik a hivatalokban, alul és felül, jobbra
és balra, az ég és föld közötti tér telítve
van ezzel. Ott rejtőzködik az a Párisban
mosatott galléron épenugy, mint az ura-
ságuktól levett ruhadarabon, az úri csal-
mán épenugy, mint az egyforintos szörcsuta-
kos kalap mellett. Hiába ostromozzák a
jobbak, hiába állítják pellengérre az igaz-
ság hirdetői, a szemtelenség a markába
röhög, mondva nagyigazán magában: a
kutyák ugatnak, de isteneimre — a kara-
ván mégis halad.

Nem tudjuk, hogy így hová jutunk,
csak az az egy bizonyos, hogy csunya
időket élünk. Büzhadt a levegő körülöttünk
és rodthat a föld lábaink alatt Ennek meg
kell változnia.

Mélyen tisztelt volt elnökünk!
Méltóságos Uram!

Vannak az emberi életben oly percek, a
melyekben az emberekben okozott örömet azon-
nal szomorúság váltja fel. Ily végtelen örömet
éreztünk, midön rég kiérdemelt előléptetése
tudomásunkra jött, de ezen örömet szomor-
úság váltotta fel, mert benned oly vezetőt vesz-
tettünk el, aki bőlc vezetésed által, mint jó
apa gyermekiben a jó érzelmeket ápolja és
azokat a haza hasznos polgáraival neveli, ugy te
is bennünk, volt bíráiban a jogérzelmeket
folytonosan tápláltad s lángelmed és teljes
szakértelmeddel azt tovább-tovább fejlesztetted.

Bolcs kormányzatot által kivittad, hogy a
törvényszék s a vezetésed által állott járásbiró-
ságok tekintélyét nevelted és a nagy közönség-
ben az igazságszolgáltatás iránti bizalmat fokoz-
tat. Ilyen fónökök kellett nekünk elveszteni. E
szomorúságban azonban az a remény táplál, hogy
bennünket magas állásodban nem fogsz elfeledni.

Midőn töled bucsut veszünk kérünk, hogy
magas állásodban továbbra is tart meg jó indu-
latodban és végy bennünket pártfogásodba; kér-
ünk ne felejtkezzel meg rólunk, s e célból fogadd
ezen teljes tiszta szívbeli eredett, szeretettel és
mely tisztelettel átnyújtott emléket, ez albumot,
hogyha olykor-olykor abba belé tekintesz, ránk
visszaemlékezz; mert hidd el, hogy a te emlé-
kedők szívünkben marad s kérjük a minden-
hatót, hogy még magasabb előléptetésben része-
sitsen s családdal együtt, egésséggel, megelé-
gedéssel s boldogsággal áldjon meg.

Elj sokáig!

Herék nem élıhetnek színmézen, meg
kell elégndök avval, hogy a kidobott
sejtek nyalogathatják Reméljük, hogy
meg is fog változni, hiszen uly tudjuk,
hogy a rothadt szerves anyagok uly élet
csíráit rejlik magukban.*)

Szabó Kálmán.

Vármegyei ügyek.

A földmivelésügyi m. kir. minister tudatja,
hogy az október hó folyamán Bécsben megtar-
tandó nemzetközi ménlő-szemlékre szállítandó lovak
méréséket vasuti szállítási díjban fognak részesít-
tetni.

A Hegyalja közigazdasági viszonyainak el-
karolása érdekében létesítendő dohány és szivar-
gyár építéséhez, mint legjobb forrásból értesü-
lünk, a jövő év tavaszán hozzáfognak. Az építke-
zésre, mely két év alatt fog befejezettet, 1892.
éven 105.000 ft fog az államkincstárból folyó-
sítatni, hogy a gyártétele épületei még a
jövő évben tető alá kerülhessenek Gräntzenstein,
ministeri tanácsos, a jövő hónapban személyesen
jön S.-A.-Ujhelybe, hogy az építkezésre kijelölt
földterületek közül a célnak legmegfelelőbbet ki-
válaszssa. A gyár kiterjedéséről némi fogalmat
nyújthat a körülmeny, hogy a dohány és szivar-
gyárban állandóan 1200—1500 munkás talál majd
foglalkozást. Nagyon kivánatos, hogy az építke-
zésre és berendezésre, szükség esetén egymással
szövetkezve, ujhelyi iparosok vállalkozzanak.

Hivatalvizsgálat. Főispán óméltságára leg-
utóbb a gálszécsi járási szolgabírói hivatal ügy-
menetét és pénzkezelését vizsgálta meg. Eszerint
még a s.a. ujhelyi és bodrogközi szolgabírói hi-
vatalok várják a vizsgálatot.

A halottaknapja és a vasárnapi munkaszü-
net összegyzetétére iránt rendelkező miniszteri
intézvényre, melyet mai számunk Hivatalos Rész-
ében kövünk, e helyről is felhívjuk t. olvasóink
figyelmét.

* Erre a nagy általánosságban szóló cikkelyre, félé-
rértések kikerülése okáért, megjegyezzük, hogy az a minősítési
törvény rendelkezései alá eső közhivatali állásokat nem érinti
és nem is érintheti.

Ezután a s.-a.-ujhelyi ügyészről
Hlavathy József kir. ügyész a következő, szépen
átgondolt beszéddel bucsuzott el:

Midőn a vezetésem általi álló kir. ügyész-
ség ezen a megható szép napon Méltóságod
előtt megjelent, nem a szokásnak, udvariaság-
nak hódol, hanem tette ezt azért, hogy Mél-
toságodtól fájdalmat érzések közt elbucsuzzék.

Fájdalom, az ember akkor legszegényebb
szép kifejezésekben, midőn a szív érzelmait
akarná kifejezésre juttatni.

Mélyen érzem ezt a fogyatkozást a jelen
pillanatban, midőn ennek hiánya még testi
betegséggel is tetezve van s ha szavaim talán
halványabbak leszünk selmondandóim nem lesznek
esetleg kellő összhangjai érzelmeimnek, legyen
Méltóságod meggyőződve, hogy a kir. ügyész-
ség legnagyobb elismeréssel adózik, legmélyebb
hálával van a barátságos, lekötelező és elismerő
magatartásért. Méltóságod széles látkorrel, kép-
zettséggel felismerte azt a kiváló lendületet, a-
melyet a büntető judikatúra világszerte nyert s
felismerte az elskölöd helyzetet, amelyet a büntető
judikatúra a kir. ügyészszégeknek szánt.
Azzal a szabadelvűséggel viseltetett a kir. ügyész-
ség iránt, amely ennek az intézménynek életet
adott; Méltóságod szabadelvűsége volt az a jó-
tékonyság meleg, amely a kir. ügyészszégek emel-
kedését ezen kir. törvényszék területén elősegítette
és hatályossá tette.

Fogadja ezért Méltóságod a kir. ügyész-
ség elővállhatatlan háláját és legmélyebb köszö-
netét.

És most, midőn Méltóságodat, kit mint a

TÁRCA,

Hammersberg-ünnep.

A „Zemplén” eredeti tárcaja.

8.-A.-Ujhely, 1891. okt. 17.

A kir. törvényszéknek hivatalos helyiségeiben,
e rideg falak között, folyó hó 17-én megható ün-
nepségen voltunk tanui. Törvényszéki elnökünk,
Hammersberg Jenő óméltsága, kir. kuriai bíróva
történt kineveztetése során ekkor bucsuzott el
tölünk s hagyta itt végleg állását, amelyet 8 éven
keresztül viselt s lángelmezéje, igazságos érzülete és
bölcs kormányzata által nemcsak hogy mindená-
junk tiszteletét és szeretetét vivta ki, de tapintas-
tos működésének a nagy közönségre is meg volt
a hatása; növelvén ebben az igazságszolgáltatás
iránt való bizalmat egyszerűt, a törvényszék és
járásbiróságok tekintélyét másrészt.

A bucsúzás ünnepies lefolyása következő volt:
Déli 12 órakor a kir. törvényszék nagy ta-
nácermeben összegyűlezvén, óméltsága a
Balogh Károly járásbiró, Hlavathy József kir. ügyész
és Kulin Ödön kir. törvényszéki bíróból álló kül-
dötség élén köztöttünk megjelent és elosoglalta az
elnöki széket.

Ekkor előlépett Major István, kir. törvényszék
bíró, s óméltságának a kir. törvényszék s a
területéhez tartozó kir. járásbiróságok képviseleté-
ben átnyújtotta a mindenájunk arcképét magában
foglaló emlékalbumot következő beszéd kísérében:

Mai számunkhoz fél ív melléklet van csatolva.

Hirek a nagyvilágból.

A szultán nagy küldöttséget indít a muszka cír üdvözésre Livádiába. Az üdvözlő küldöttséget a nagyvész fogja vezetni

Béke nyilatkozatok. A Times párisi levelezője jelenti, hogy Rudini olasz miniszterelnök és külügyminister kijelentette Giers orosz kancellár előtt, hogy az olasz királyt a hármas szövetségben rendkívül békés intenciók vezéreltek, - mire Giers így felelt: Meg vagyok bizva, hogy a cár részéről ugyanilyen nyilatkozatot tegyek.

Crispi, volt olasz miniszterelnök, egy francia képviselő barátjához intézett levelében kifejtette, hogy a hármas szövetség egy európai állami szövetkezésnek a magya. Ha Franciaország belépne, mi sem állana többé utjában az európai Egyesült Államoknak.

Hirek az országból.

A nemzeti párt a mérsékelt ellenzéknek Budapesten f. hó 20-án tartott értekezletén megalkult. A szabadelvű jelzőt azért nem vette fel a párt, mert, Apponyi Albert gf. kijelentése szerint, a nemzeti politika Magyarországon más, mint szabadelvű, nem is lehet és így a nemzeti jelzében a szabadelvű fogalma is bennfoglaltatik. Uj programról nincs szó. Annyi az egész, hogy a közjogi alapon álló mérsékelt ellenzék letette régi elnevezését a tetszetős formát keresett és talált a nemzeti párt elnevezésben. — Fokai Mór, f. hó 22-én elmondott országgyűlési beszédében így szólott: »Megérem én még azt az időt, hogy az igen tisztelt nemzeti párt egynéhány év mulva meg fogja inni a most felvett címet és felfogja venni a legujabbat, (ad norman: »isju csehek«) a »fiatal magyar párt« nevet.

Wekerle Sándor dr., pénzügyminister, a képviselőház okt. 20-i ülésén a nemzeti párt létrejogságát mérlegelő beszédében így szólta: »Évek óta nem voltam távol az országból, de sehol sem hallottam, hogy a közvélemény nemzeti pártnak mondotta volna a mérsékelt ellenzékét. A most már ugyanevezett nemzeti pártnak a szabadelvű párról való vélekedését pedig így jellemzte: »azt mondották, hogy nagyon betegek vagyunk, akkor, amikor igen egésségeseknek éreztük magunkat; fel akartak bennünket kelteni, amikor nagyon is éberek voltunk és beakartak hozzáink allítani azzal, hogy megraboltnak szellemi tarházkut; ide akartak jönni, hogy lefoglaljanak rálunk bizonyos közkincseket magunknak, amelyek megengedem, hogy évek során át zászlajukra voltak tüze, de amelyeket mi tettünk közkincseké azáltal, hogy oly időben vetettük fel azokat, midőn erőt és módöt éreztünk azoknak megvalósítására.«

Szilágyi Dezső, igazságügyminister, ugyanakkor mondott nagy beszédében a nemzeti párt politikáját nem a közjogi kiegészítés [megvédésének], hanem a hatvanhetedik alapon való szédelgésnek, a délibabok politikájának nevezte.

A függetlenségi párt nevében Irányi Dániel, országgyűlési képviselő és a párt vezére, felhívást intézett a függetlenségi és 48-as párt tagjaihoz, melyben egyebek közt kéri a párt hivatalát, hogy az új pártokkal és párt-árnyalatokkal semminemű egyezkedésbe ne bocsátkozzanak.

s-a-ujhelyi kir. törvényszék volt nagyérdemű elnökét mint ez állásban illet — életben utolsor üdvözlhetek és midőn Méltságodhoz mint kuriai bíróhoz életben először van szerencsén szólani, lehetetlen, hogy fel ne ismerjem azt a rendkívüli távolságot, amely Méltságodat új állásában tőlünk elválasztja; egyetlen egy doleg képes áthidalni, betölteni ezt a végletes távolságot és mélységet: a baráti érzelm. Midőn Méltságodtól ítyen érzelmek közt elbucsuunk, kérünk Méltságodat, hogy a s-a-ujhelyi kir. ügyészszéget barátságos, becses jó indulatában tovább is megtartani sziveskedjék

Legjobb kívánataink kísérjék Méltságodat új állásában, de ezek a jó kívánatok itt nem nyernek befejezést, hanem inkább abban összpontosulnak, hogy Méltságod érje el azt a magas fokot, a melyre képzettsége illetékesessé teszi. Kisérje Méltságodat az Isten áldása!

Mire óméltsága a következőkben válaszolt: *Tiszttel barátaim!*

Szeretett volt tiszttársaim!

Mint a szónok kifejezte, az emberi életben alig van örööm szomorúság nélkül. Nekem most, midőn a megszokott s megkérdvek körtől, barátaitól el kell szakadnom, midőn egészen új életet kell kezdenem, megvallom, több szomorúságom és aggodalmam, mint örööm s legmelyebb hálára érzem indittatva magamat önök irányában ezért a kiváló kitüntetésért, a melyet engem megtiszteli szivesek, s amely édes örömet vegyet a valás keserével közzé.

Nagyon jól esik már az is, mert nem számítottam rá, hogy alkalmat nyújtottak mindenjájuktól személyesen elbucsuúnom és különösen

Különtélek.

(Személyi hírek.) Föispán öméltsága Budapestről, hol pár napot töltött, f. hó 23-án visszaérkezett székhelyére. Az Ujhelyi és vidéke szírára hozott kellemes üjságot lapunk más rovatában találják olvasóink. — Hammersberg Jenő, kir. kúriai bíró és kedves családja e napokban költöznek át a fővárosba Kisérje őket legjobb kívánotunk! — Az ujhelyi kir. törvényszék elnoki teendőinek ideiglenes vezetésével Major István kir. törvényszéki bíró bírta meg az igazságügyminister.

(A dohány és szivargyár) előkészítő iskolája (vagy hogy is nevezük azokat az ideiglenes helyiségeket, hol a munkásokat fogják kellő kézhegyességre szoktatni) a Schön-féle házban, ott, hol a pós-táviró hivatal volt, pár nap mulva teljesen be lesz rendezve és megnyílik. Futólagan megtekintettük a berendezést. Nem lehet ráösmerni a régi helyiségre, úgy megváltozott annak minden zege-zuga. Az utcára néző és ész helyiségek, balra a kaputól, teremmé van átalakítva, melyben tiz termes, kisebb-nagyobb fiókokkal ellatott, fenyőfából készült, festetlen asztal foglal helyet. Egy-egy ilyen asztal mellett nyolc munkás fog dolgozni, tehát összesen nyolcvan munkás. Ezek közül, mikor már kellő kézhegyességre tesznek szert, kerülnek ki majd a munkavezetők, aki előre állanak a gyári munkás-csapatoknak. A régi táviró helyiségen most két, szinten a gyár-ipari fogalkozás rendszere szerint készült, billárdnagy-ságú színű asztal van, melyek körül a munkásokat melyetnek az a része talál majd tennivalót, mely a dohányvágással és csomagolással foglalkozik. Mindezeket a berendezéshez kivántató kellékeket Berczik Nándor jónevű asztaos műhelye szolgáltatta. Az anyagkimérő, szivarszárító s több efféle szobák az épületnek udvarra néző lokalitásiban vannak. Az udvari épület emeletén lakik az igazgató, ott van az iroda is, mig a földszintet a raktárak foglalják el. — A közönség tájékoztatására, addig is, míg a hivatalos hirdetések kiadatnak fölemlik, hogy a szivargyártásnál alkalmazandó munkások létszámát fokozatosan fogják betölteni, tehát egyelőre csak nyolc egyént fognak a jelentkezők közül kiválasztani és így tovább fogják a kellő munkás-személyzetet összehozni. — Több helyről intéztek kozzáink kérdést a felől is, hogy az előkészítő iskolába való felvételre hová kell folyamodni, mikor és milyen módon. Ezekre a kérdésekre feleljük, hogy a nagy közönség minden irányban s mielőbb részletes tájékozást nyer az igazgatóság által lapunkban kiadandó pályázati hirdetményekből.

(Jegyzőkönyvi hálás köszönet.) A kaszinó választmánya diszszelésében búcsúzott el alelnökétől, Hammersberg Jenő öméltságától. Az alelnök búcsúzó szavaira Nyomárkay József választmánya tag válaszolt, meleg szavakban emlékezvén meg a köztisztelében áltó alelnök érdemeiről; egyszersmind indítványozta, hogy a távozó alelnök részére, buzgó működéséért jegyzőkönyvileg köszönetet szavazzanak. Az indítvány köztettséssel fogadták s a jegyzőkönyvbe igatták. A távozó alelnöknek átadtad jegyzőkönyvi kivonat így szól: »A zemplén-vármegyei kaszinó választmánya szeretett alelnökének lemondását s körükön belől való távozását a legnagyobb sajnálattal veszi tudomásul; s a midőn fáradhatatlan és tapintatos működésének, úgyszintén a kaszinó vezetése körül szerzett érdemeinek elismerések részére jegyző-

kedves, kellemes meglepetés, hogy a vidéki járásbiróságok tagjait is e diszes körben lát-hatom.

Elnöki működésben törekvésem mindenig az volt, hogy köztém és tisztsáram közt a viszony ne szoritkozzék csupán a merev hivatalos érintkezésre, hanem valódi baráti rokon-szerv fejlődjék ki köztém és kozottok s mai megjelenésök s a becses emlék, melyet nekem nyújtanak, azt a hizelgő tudatot kelti bennem, hogy ez nekem sikerként.

Az együttműködők rokonszenes elismerését tartom a legsőbb jutalmak egyikének, melyek a közpályán működő bármely férfi érhetik. Mindnyájoknak szives emléke szívembe vésve marad örökre. De e mellett, ha a gondviselés életem fonalát hosszura nyújtandja, igen jól fog esni, még a kék-aggkorban is, e becses albumban lapozva a megkedvelt vonásokat, a multnak kellemet és édes emlékeit ujra és ujra megnézni. Szives emlékajándékut mindenjájunak vizszonyozni fogom arcképpemmel és azt óhajtom, hogy annak birása önöknek oly örömet okozna, a minót önök arcképei nekem okoznak.

Legyen szabad ez alka'mmal szerénytelenség vágja nélkül elmondanom, hogy tisztsáram irányában minden összintje jó akarattal viseltettem; igyekeztem minden alkalommal minden egyesnek javát tőlem telhetőleg előmozdítani s azon kevés esetben is, amidőn hivatalos kötelességeim szigor alkalmazását parancsolta rám, mindig a lehető enyhébb felfogást követtem.

Legyenek meggyőződve, hogy érzelmem

könyvileg hálás köszönetet szavaz; egyúttal mély sájdalommal vesz búcsut tőle és kívánja, hogy a Gondviselés őt a hazának és kedves családjának boldogítására, mindenjáunk öröme és várme-

gyénk bűszkesége sokáig éltesse!«

(Városi ügyek.) A képviselőtestület folyó hó 22-én tartott közgyűlésében következő tárgyak képeztek a napirendet: az előző közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítése után, a rendőrbiztos előterjesztése következén határozatba ment, hogy a harmadik jegyző a gazda szobáját foglalja el és az általa eddig birt szoba a rendőrbiztosnak adassék; továbbá, hogy a rendőrségi tollnak I. stnyi napidíja, 1 ft 20 krna emeltessek, hogy így arra alkalmas egyéna pályázassék; a tolnocház mikénti létesítésére iránt pedig egy bizottság véleményadásra lett felkérve. — A vármegeye bizottságának f. é. 167. sz. a. kelt határozata alapján utasított az előjárás, hogy egy közös hadsereggyel gyalog ezrednek a városban leendő elhelyezését a nm. honvédneli miniszteriumnál kérjelmezze; kimondat-ván elvileg, hogy az annak elhelyezésére szolgáló laktanyát a város közössége hajlandó kiépíteni. — A Friedrich Antal vállalkozó által a mult években kiépített burkolat a gazdasági bizottság által átvettetén, vállalkozó benntartott óvadéka 125 ft 75 krban kiutalást nyert. — A magyar nyelvet és népevelést a vármegeyben terjesztő egyesület tudatta a képviselettel, hogy a városi óvónői állandóra Juhay Berta gálszécsi óvónőt választotta meg; minék következén felhívatti határozatot a megválasztott óvónőt, hogy állását legkésőbb december végéig foglalja el. — A házbéráradótól mentes házak jövedelmének közszigájának alapul leendő felvételle tárgyában kelt képviselő-tületi határozat Hönsch Dezső és társai által felebbeztetvén, a felebbezés másodfokú ellátás végett felterjesztendőnek jelenetet ki. — A kisdedővő belsősgének tulajdon jogi átiratása tudomásul vétetett. — A Rákóczi utca végén lévő vámház, az érdekeltek felel meghallgatásával megállapított helyen, kiépítettet elrendeltetvén, a mérnököt költségvetés betérjesztésre utasítottak. — Az átkelési utszakaszok hozzájárulási összegének megállapítása iránt kelt közüzgatási bizottsági határozat tudomásul szolgálvan, a hozzájárulási összeg kifizetésére a pénztár utasítottat. — Végül a folyó évi foldtermes eladásával a gazdasági bizottság elnökét bizták meg.

(Az időjárás.) olyan szép, hogy a nappalok bei lennék akár júniusba Tegnapelőtt d. u. 1-2 óra közt a R. rendszerű hőmérő 28½ fokot mutatott a napos oldalon. Éjjente erős dér, délutánonkint pillangó látogatja a virágokat. Bizarr el-

(Szüret.) Szebb, kedvezőbb időt, mint a miyennel a deresdő október kellemezeti magat, kívánni sem lehet. Az egyik foltetet tihát, a kevés időt, a szürethez megvolna; fuida'm, a második: az érett gerezd, nincs meg; bort szürn'ink nincs miből. Nem az örom vídám zajától hanyszik többé a hegy; halotti tort ülünk az elszáradt tőkék fölött. A kevés termés, mit a száradrésznyire fogyott és a peronoszpora meg az öböl által is megtizedelt szőlő hozott silány, be nem érett. A mustnak cukortartalma alig nehány foknyi mégis az ára annyira magas, hordónként 40-50 ft, hogy e rohamos áremelkedés jogos lehangolást kelt fogyasztóban és kereskedőben egyaránt. — B-Zsadányból írják: A Közép-Hegyalján a héten volt az utolsó szüret, A filoszerától még meg-kímélt helyeken szépen kifejlődött a ter-

önök irányában nem változnak s ha alkalmam nyiland reá, mindenig öröömre fog s'olgalni ezentul is, javukat, előmenetelük elősegithetni.

Szivból kívánom, hogy hivatalos pályájukon mindenjájukat megérdemelt elismerés és előmenetel, otthonukban családi életükben boldog megelégedés kisérje. Magamat pedig szives jó indulatukba, baráti emlékükbe ajánlom.

Könyek között, mély megilletődéssel hall-gattuk öméltságára bűcsúzavait.

Este a Magyar-király szálló tancsérben 68 terítéku banket volt, melyet a bírói, ügyész, ügyvédői kar s a kir. törvényszék hivatalnokai együttesen rendeztünk öméltságára tiszteletre.

Vendégei voltak: Kovács Antal kir. táb-laibáró, Matolai Etele alispán, Dókus Gyula főszolgabíró. Horváth József tb. főjegyző s Margitai József dr. főispáni titkár.

A felköszöntök sorát Major István, törvényszéki bíró, nyitotta meg, kifejezését adva annak, hogy mily szerencse az, ha valahol a kozigazgatás és az igazságszolgáltatás vezetése biztos kezekben van letéve. Vármegyénk e tekintetben igen szerencsés volt, mert a kozigazgatás élén Matolai Etele áll, mint oly sérfiu, aki kiváló képzettséggel, nyájas modora és szíárd jelleménnél fogva a benne helyezett bizalomnak hiven megfelelt; ilyen biztos kezekben volt vármegyénk benn másrészről az igazságszolgáltatás vezetése is. Éltette ezután Hammersberg Jenő öméltságát, volt elnökünket, aki nemcsak a törvényszék bőlc vezetése, páratlan igazságossága által, de társadalmi téren lovagias jelleménél, megnyerő modoránál fogva mindenki tiszteletét és szeretét kiérdezelte.

Folytatás a mellékleten.

més, s így a rorsuak többn Madról írják filokszera itt tart. — O.-L. szepesi püsp gyobd kiterj időkben, hete nek. A hord szera a követ ket. — Toka a szőlő, sőt, volna, a lékezetükne 55 füjával is (Husza nek két-két Ujhely, Lis Nyiregyháza huszásrás U lást is kérte (Bucs tén állomás végképen gal sajnál Ami pedig érintkezés szerves vo latos távo kezés tar (Tüz 8 órakor felvégen t ben 2 ház szélcsend rost a nag volna; d egyik tűfaltálah is, üresen szinhelyé kán maga közt Ujh korcsma zatlanság pillanat megrako táplálko szoba p helyiség kicsap s így eg Bár a s tetlenne bennége rult a tü a szom lángok határoz ügyes érdemu nem ösulat t (időszáki ki a d ber, h Az eg jött, a Lajos a járá ug a moga szives Hlav véber vany nevél jogás függetlén közb nak jel a mid ván ado Rig érd lye kok 28 lye me pés

Melléklet a „Zemplén” 43-ik számához.

més, s így a mustnak nagy ára van. A szegényebb sorsuk többnyire lábon adták el a termést. — Máról írják: nekünk már nincs szüretünk; a filokszera itt az utolsó tőkéig kipusztította a hatalt. — O.-Liszkáról tudósítanak: a káptalan, a szepesi püspökség, kiknek hegyeinken a legnagyobb kiterjedésű szőlők vannak s a régi jó időben hetekig szüreteltek, most csak mezgerélnek. A hordók számai mellett eltüntettek a filokszera a kövér zérusokat, a 100 asokból 1-egyeset. — Tokajból jelentik: He yentik igen jól fizet a szőlő, sőt, ha az öböly meg nem dézsmalta volna, az idei szüret egyike lenne a legjobb emlékezetüknek. A must hordaját az aljszőlőkben 55 főjával is felpéntelték.

(Huszárok átvonulása.) A 14-ik huszár ezrednek két-két százada ma és holnap Terebes, S.-A.-Ujhely, Liszka és Tolcsa városok érintésével Nyiregházára vonul téli szállásra. Az átvonuló huszárság Ujhelyben mára és holnapra éjjeli szálást is kér az alispántol.

(Bucsuó huszárok.) A vármegyén területén állomásosz 14-ik huszarezed pár nap mulva végképen Nyiregházára költözök. Mi valósággal sajnálattal váunk el a jó magyar fiuktól. Ami pedig a tisztkart illeti, elmondhatjuk, hogy érintkezésük velünk állandóan barátságos és rokon szerves volt és épp ezért reméljük, hogy sajnálatos távozásuk után is a kölcsönös visszaemlékezés tartós és kedves lesz!

(Tűzek.) Máról jelentik: f. hó 14-én reggel 8 órakor az alvágen, 18-án reggel 1/4 órakor a tűzöt ki, első izben 1 ház, másodizben 2 ház esett a lángok martalékául. Egyedül a szélcsend s az erős besásítás mentette meg a várost a nagyobb szerencsétlenségtől. Tűzoltóságunk volna; de az utóbbit tűz kiutése alkalmával az egyik tűzfeckendő még nemkülömben a hordók feltalálható, másik pedig, nemkülömben a hordók is, üresen állottak. Igy üresen szallították a vészszínhelyre s mikorra megtöltötték, a tűz lassacsán magától elaludt. — F. hó 19-én d. u. 6-7 órá között Ujhelyben a csizmadia szín előtti 203. sz. korcsmában, melyet Fried Ignác birt bérben, vigyazatlanságból az égő petróleum lámpás földelt és pár pillanat alatt lángba borította a szesz üvegekkel megrakott áruasztalt. A szesz és petróleum bő táplálékot adott a lángoknak úgy, hogy a tágaszoba pár pillanat alatt lángokban állott. A korcsma helyiségek utcára szolgáló ajtaján és ablakán kicsapó tűzkéve fölguyjtotta a zsindelytetőzetet, s így egyszerre égett a hosszu épület kívül is belül is. Bár a segítség elég jókor érkezett a mentés lehetlenné vált s a korcsmásnak minden ingósága kevénnyel. Rendivül erős és kitartó munkával sikerült a tüzet lokalizálni. Szinte csodálatos volt, hogy a szomszéd varga-szin tetőzetét, melynek már fele lángokban állott, eloltották. Az érdem, az elismerés határozottan a tűzoltóké. A tűzoltóság kivalóan ügyes és önfeláldozó működésének tudandó be érdemül, hogy a veszedelem nagyobb arányokat nem öltött. A leégett épület a csizmadia ipartársulat tulajdonára; tetőzete 400 ftig volt biztosítva.

(A Zemplén fekete táblája.) Mióta a zóna időszámítás divatba jött, a régi meg nem ment ki a divatból, igazán nem tájékozta magát az ember, hogy hányat is üttött hár az óra Ujhelyben? Az egyik ember azért boszankodik, hogy hamar jött, a másik — hogy elkészett. (Nem a légyotto-

Felkészöntöket mondottak még: Farkas Lajos az ügyvédői kar nevében, Cseley Gusztáv a járásbiróságok nevében.

Ekkor felelmelekedett őmélősága s megköszönve ugy a bírói, mint az ügyész s az ügyvédői kar támogatását s bizalmát, ajánlta magát mindnyájuk szives emlékébe s barátságába. Beszéltek még Hlavathy József kir. ügyész a kir. ügyészszégnében, Reichard Salamon dr. ügyvédő, majd Hatvanay László törvényszéki jegyző a jegyzőkar nevében.

Ekkor őmélősága ujból felállott s az ifju jogász nemzedék jóléteért üritette poharat.

Matolai Etele alispán, Horváth József tb. főjegyző, Roskovics János nagymihályi járásbíró, végül a kezelő személyzet nevében Bernáth László törvényszéki irrok éltették őmélőságát.

Vidám borozgatás, kedélyes társalgás között, közbe-közbe Mányi Lajos fülbemászó muzsikájának hallgatása mellett, jóval ejtél után oszloott széjjel a társaság.

Kedves kötelességet vélünk teljesíteni, a midőn az emlékalbum készítójének a nevét nyilvánosságra hozzuk, mert erre ugy az albumhoz adott masszív anyag, mint a diszes kivitel által Rigler József Ede, budapesti albumgyáros, magát érdemessé tette. Az album világoskék moir-seyyemmel van bélével, táblája fekete, ezüst sarokkal, s az ünnepeltnek ezüst monogramjával; 28 kabinet- és 60 vizit-kép van benne elhelyezve.

A képeket nagyobb részben s általános megelégésre Kemény Jenő, s.-a.-ujhelyi fényképész, készítette.

zókat értem, akik csak hadd szidják Baross-t, hogy a találkozás perceit hátráltatta. Mi bodrogköziek vasuti idő szerint délelőtt, városi idő szerint pedig délután érkezünk Ujhelybe. Ez az anachronizmus annál boszantóbb, hogy mi ügyes bajos szegény emberek sietünk a hivatalba, mert nekünk délelőtt van, az urak sietnek ki a hivatalból, mert nekik délután van. Tessék a toronyrát is zóna idő szerint járatni! — Interpelláció. Tisztellett kérdezük a közigazdaságügyi őreit, első sorban pedig a városi orvost, összeegyeztethetőnek tartja-e a közérdekkel, ilyen járványos időben hogy a Rákóczi-utca véghezszabán huzódó csatornának minden piszokkal vegyített hulladék hetekig, sőt hónapokig az utcán heverjen, vagy onnan elhordatván, az a város férlebb eső helyein útcák és terek feltöltésére használtassék, — s ha nem tartja összeegyeztethetőnek, mit tett, vagy mit szándékozik tenni az ázsiai állapotok megszüntetése céljából? — Egy a 13,000 lélektől.

(Lakásváltoztatás) Rosenberg B dr., gyakorló orvos, lakását és fogászati műtermét a Kazinczy és Rákóczi-utca sarkán levő u. n. Rácz-féle házba tette át.

(Esküvő.) Kozma Antal, gercselyi ev. ref. lelkész, e napokban esküdött örök húsgéget Kádár Anna kisasszonyának, néh. Kádár Lajos tisztartó kedves és művelt leányának. A boldog párhoz a vőlegény fivére, Kozma Gedeon, szöllőski ev. ref. lelkész, intézett szép beszédet. Hosszú boldogságának örvendjenek!

(Halálozás.) Ma egy hete helyezték örök nyugalomra általános részvét közt V. Ujhafun az ottani ev. ref. lelkésznek, Kovács Jánosnak, az egész környék tiszteiben részesült nejét, Fehérvári Juliánnát. A templomban ravatalra helyezett koporsó fölött Abaházi József, o. liszkai ev. ref. lelkész, mondott megható gyászbeszédet; a temetőben pedig Kolossváry István bucsúztatta el szerteitől. Áldás és béke lengyen porai fölött. — Tudósítónk fölemítő azt is, hogy a tiszteletes asszonynak egy légy csepstől támadt daganat okozta kimulását.

(Helyettesítés.) A Mezőssy Gusztáv elhalmozásával megüresedett kesznyéteni jegyzőség hivatalos ügyeinek intézésével ideiglenesen Illésházy Endrét, mádi községi jegyzőt, bizta meg a szerencsi járás főszolgabírájá.

(Nyilvánossági jog.) Karád község határában a Szentmária pusztán Bombelles Lajos gróf által felállítani szándékolt magán elemi népiskolának a vall. s közokt. minister a nyilvánossági jogot megadta.

(Megégett gyermek.) Illés Jánosné, b.-zsadányi lakos, kukuricatérés alkalmával kivitte magával a mezőre öt hónapos fiacskáját is s az ott készített ringben elalta. Hogy alvó gyermekét a szél ne érje s át ne fázzék, a ringről gondosan körülámagatta kukuricakörével és a ringről közelében tüzet rakott. Azután az alvó gyermeket magára hagyva, férjével és egy nagyobb fiával a kukoricaföld túlsó végére ment, hogy munkába álljanak. Ezalatt a tűz erősen felgerjedt, belekapott a ringről körül álongatott köréba, mely egy pillanat alatt lángban állott s pár perc múlva a ringről együtt füstölög halmazává vált. Kis idő múlva, mirosszat sem sejtve, elment az anya megnezeni gyermekét, kit a hamvadó üszkök között teljesen összeégett állapotban talált. Szívszagtagó látvány volt, amint a kétségesből anya, vonagló gyermeket kötőjében szorongatva, eszeveszten futott hazafelé. minden ápolás hasztalan volt, mert az ártatlan teremt s borzasztó kinok közt harmadnapra kiadta lelkét. A tokaji kir. járásbíróság felbontatta a gyermek holttestét, s a gondatlan anya ellenében megindította a vizsgálatot. A borzasztó eset legyen intő példa a szülöknek, kik munka közben apró gyermekükre vajmi kevés gondot szoktak fordítani s legtöbbnyire így támadnak a legnagyobb szerencsétlenségek.

(A Nimródok figyelmébe.) Szőllőskéről írják, hogy a község határában a vaddisznók nagyon ellenállnak a szaporodásnak. Nem egyszer ellátogattak már a faluba is, sőt f. hó 15-én a híd-vámost egy jól megtérmett agygaras meg is kergette. Tudósítónk mondja, hogy f. hó 18-án estefelé ő is találkozott négy malaccal a szőlők vámoshídnál.

(Szer a differitizzellen.) Selmecbányán Alajos fogorvos évek előtt egy nagy hatású szert talált fel a differitizzellen, melylyel számos gyermeket, a kiknél az orvosok a differitizz diagnózát megállapították megmentett. De nem akárán a kuruzslás vágja alá esni, sokáig nem mert szerével a nyilvánosság elé lépni. Most azonban, mikor már egyre másra érkeznek hozzá a megmentett gyermekök szüleinek hálás köszönetet tartalmazó nyilatkozatok, úgy városunkból s vidékéről, mint messze földről is, a hová távirati megrendelésre készüléggel küldött szerét, — a nyilvánosság előtt kijelenti, hogy bárkinnek levébeli vagy távirati megrendelésre azonnal megküldi szerét ingyen; s teszi azt abban a tudatban, hogy szere biztos jóhatásu. — Egyébiránt nem titko-

lódzik vele, elmondja tartalmát és vegyelemezés alá is bocsátotta. (Független Ujság.)

(Tengeri szállítás a vasutakon.) A m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetősége tudatja velünk a következőket: A kereskedelemlügyi m. kir. minister, tekintettel arra, hogy az uj tengeri gyors romlásnak van kitéve, a kereskedő közönség e tekintetben való fontos érdekeinek kielégítésére megengedte, hogy az üzletszabályzat 56. §nak ide-vágó határoznya ideiglenesen felfüggesztessék és a tengeri soron kívül berakassék s elszállítassék, olykép, hogy a szákokban vagy ömlesztett állapotban feladásra kerül, ez évi termésü morszolt tengeri minden egyébb áru és gabonaszállítmány előtt első sorban, de a tengeri küldemények feladási sorrendjében rakassék be a kocsikba és szállítassék el. A ministernek ezen intézkedése f. év október hó 20-tól visszavonásig, de legkésőbb a jövő évi február hó utolsó napjáig marad érvényben.

Egyesületi és társas élet.

Nyilvános nyugtázás.

VIII. kímatalás.

A főgimnázium építkezési költségeinek fedezésére a mult héten következő beszírások eszközöltettek: Moré Dániel 10 ft, Ligethy Bertalan 34 ft, Németh Pal 15 ft. Összesen: 59 ft. I.—VIII. kímatalás főösszege: 3915 ft 35 kr.

A kegyes adományozók fogadják hálás köszönetük.

S.-a.-Ujhely város előjárósága nevében 1891. évi október 23-án.

Pataky Miklós, főbíró.

Ujfaluassy Endre,

HUMOR.

Magyarázat.

— Megnősülsz?

— Meg.

— Szerelemből?

— Nem; adósságból.

Öntudatosság.

Lidi: Miért hagyadt el a helyedet, hiszen jó dolgot volt?

Borsa: Azért, hogy legyen más uraságnak is járavaló szobaleánya.

GONDOLATOK.

Jobb az elég, mint a sok.

Jobb ma nekem egy-kettő, mint holnap tizenkettő.

Könnyű a szót megfordítani: nem terhes szekér.

Nem hosszú a nap kinek sok a dolga.

Vad a szelid gyümölcs is, mig meg nem érik.

(Régi magyar közmondások.)

HIVATALOS RÉSZ.

18899 sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

A legtágabb körben leendő közhírré tételek végett a 10 járás főszolgabíróinak kiadatik.

S.-a.-Ujhely, 1891. október 22-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

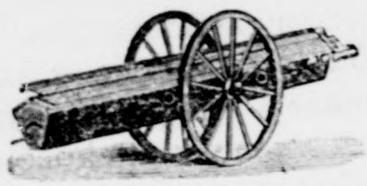
Kereskedelemlügyi m. kir. minister 63064/VII. szám. Valamennyi törvényhatóságnak. Tekintettel arra, hogy Mindenszentek napja a folyó évben vasárnapra esik, nehogy az ipari munkának vasárnapra szüneteléséről szóló 1891. XIII. t. c. határozánya következetében bárki is akadályozva legyen abban, hogy az említett napon általában követett kegyelmes szokást az eddigi módon követhesse, az 1891. XIII. t. c. 3. § a) pontjában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelelem. Kivételesem a folyó évben vasárnapra eső minden szent napján egész napon át végezhető: 1. a temetők, egyházak, sirok és kripták diszszítésére szolgáló cikkek árusítása s ehhez képest az ily cikkek árusításával foglalkozó boltjaikat nyitva tarthatják. 2. A temetők, egyházak, sirok és kripták diszszítéséhez szükséges ipari munka. 3. Az említett célból az áruk és egyébb szükséges szerelvények szállítása. A fentebbi pontok alatt fel nem sorolt cikkek árusítására nézve, úgyszintén bár-mely más tekintetben az 1891. XIII. t. c. illetve az ez alapon f. évi július hó 1-én 37892. sz. a. kelt rendelet intézkedései irányadók. Ezen rendeletéről az alárendelt hatóságok valamint a községek megfelelő módon értesítendő. Budapest, 1891. október hó 10-én. Baross, sk.

FLEISCHER ÉS TARTA

gépgyára és vasöntödje Kassán, Eperjesi-út 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnak a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával, célszerűen s gondosan gyártott jóhirnevű gépeit, nevezetesen:

Sorvétő és szörövető gépeket.
Szecskavágókat, kézi v. járgányhajtásra
Répavágókat és tenerimorzsolókat
Olajsajtókat és olajmag pörkölöket.
Órló- és daráló malmokat.

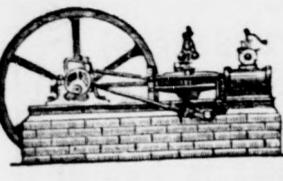


Tovább mindenmű szivattyukat, gözgépeket és gózkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket, m. p. Henze-főzők, kavaró készülékek, maláta- és burgonya-zuzókat stb.

Gépgyárukban gyártmányainknak jelentékeny készletet tartjuk állandón s bizományi raktárt

BEHNA TESTVÉR uraknál S.-A.-UJHELYBEN.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntődénknek gyártmányai árjegyzékét kivánatra ingyen és bérmentve küldjük.



1751. ad. 1891. sz.

Hirdetmény.

Zemplénmegye alispánjától 1891. évi október hó 12-én kelt 18455. számu rendeletével a szakcsin ublyá-bereznai II-od rendü törvényhatósági közúton levő „Ublayai hid” helyreállítását 2048 frt 60 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából az 1891. évi okt. hó 27-ik napjának d. e. 11 órájára a zemplénmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségeben tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetették.

A versenyezni óhajtók felhívattak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó. az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitüzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognnak vétni.

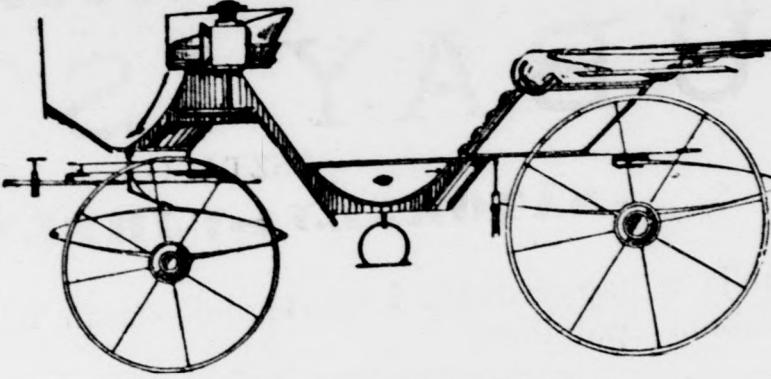
A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Zemplénvármegye kir. államépítészeti hivatala

Kelt S.-a.-Ujhely, 1891. okt. hó 18-án.

a hivatal főnöke:

Hönsch Dezső,
kir. főmérnök.



HIRDETÉMÉNY.

Alulirott van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy S.-a.-Ujhelyben, Kossuth-utcza 188. szám alatt lévő

kocsi gyártó műhelyemben

készletben lévő mindenmű kocsikat és a gazdálkodás-hoz szükséges könnyű és nehezebb szekereket, valamint könnyű magyar és lengyel formájú homokfutó szekereket különféle kivitelben és leszállított áron adok el.

Megrendelésekkel és javításokat a legrövidebb idő alatt pontosan teljesítsek és üzletemből kikerült munkákért felelősséget vállalok.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, maradtam

Kulits János,

kocsi gyártó.

25-

Tálya mezőváros főutcaján egy hat szoba előszoba, konyhából álló lakó ház, istáldó, kocsiszín, borház és alatta nagy pincze örökké eladandó, vagy bérbe adandó. A feltételek megtudhatók a tulajdonosnál, vagy Tályán lakó megbizottjánál, Jakobovits József urnál. Kelt Vanyarczon. Nograd megyében.

Dessewffy Ottó.

Birtok

bérbeadás.

Szobránczon (Ung-megye) egy körülbelül 400 holdból álló tagositott birtok szabad kézből bérbeadó. Bővebb értestessel szolgál Szóráth János ügyvéd Szobránczon.

1—2

Gróf András Géza parnói uradalmából.

Gerber Ulrich sajtgyáros

Tussa Ujfalu, u. p. Parnón, Zemplén. szétküld bérmentve bármelyik posta állomásra utátvét mellett:

I. r. magyar Gróji sajt 5 kgros postacsomag 3 frt 90 krért

I. r. mag. Ewenthali sajt 5 kgros postacsomag 4 frt 70 krért

Nagyban vevőknek megfelelő árengedmény.

Árjegyzékek kivánatra ingyen és bérmentve.

Sürgönyezem: „Gerber Parnó.”

Fa-eladás.

Gróf Szirmay György ur zétenyi (Bodrogköz) uradalmában mintegy 1600 db fennálló haszon és tüzifa tölgyle eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújt a tisztartói hivatal Szerencsen, vagy az alólirt erdőhivatal.

Zéteny, u. p. Boly (Zemplén.)

Glósz Alajos,

urad. erdész.

Bérbeadó.

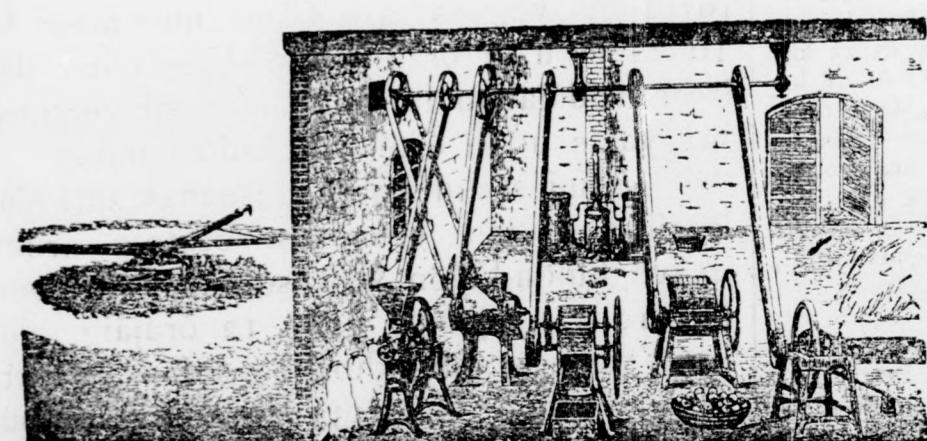
A tőke-terebesi uradalom, Tőke-Terebesen lévő mészárszéket lakás-sal együtt 1892. év január 1-től kedvező feltételek mellett bérbe adja, mire a bérbe venni szándékozók felkeretnek, hogy a tőke-terebesi tisztartóságnál jelentkezzenek.

T.-Terebesi uradalom.

HERCZ ZSIGMOND

gazd. gépgyára és vasöntödje

CLAYTON és SHUTTLEWORTH gépgyárosok képviselője
MISKOLCZON.



Egy teljesen felszerelt góztöllesztő kazán, mely elegendő 100—150 drb marhának való takarmány fülléstésére 350 forint.

Egyébb marhaállományok számára különösen ajánlunk fenti ábra szerinti takarmánykészítő kamarákat járgány általi hajtásra, melyekre kivánatra részletes költségvetéssel szivesen szolgálunk.

Ajánlja nagy raktárát mindenféle takarmánykészítő gépekből, nevezetesen saját gyártmányu dobrendszerű faállványu három és négykésű szecskavágók, kis répavágók igen jutányos árban, valamint répazúzók, malmok és gózfűlesztők ből.